



Protestantische Solidarität Schweiz – Solidarité Protestante Suisse

Konfirmandengabe Offrande des catéchumènes 2020

**Konfirmand*innenlager der reformierten Kirche in der Ukraine
*Camps des catéchumènes de l'église réformée en Ukraine***

Konfirmand*innenlager der reformierten Kirche in der Ukraine

Camps des catéchumènes de l'église réformée en Ukraine

Ein Projekt in Zusammenarbeit mit HEKS

Un projet en collaboration avec l'EPER

Vielleicht hast Du auch davon gehört, dass sich die Ukraine seit 2014 im Osten im Krieg mit Russland befindet? Junge Männer können jederzeit zum Militärdienst aufgeboten werden. Für die Jugendlichen ist es nicht leicht, in diesem Land eine Perspektive zu entwickeln.

Die Ukraine wird auch das «Armenhaus Europas» genannt. Über 30% der Menschen leben unter dem Existenzminimum, mehr als die Hälfte der Bevölkerung hat keine feste Anstellung. Über acht Millionen vor allem junge Ukrainer*innen haben das Land bereits verlassen.

Sais-tu que l'Ukraine est en guerre contre la Russie depuis 2014 ? Les jeunes hommes peuvent être appelés à servir pour l'armée à tout moment. Dans ce contexte, les jeunes ont bien du mal à construire leur avenir.

L'Ukraine figure parmi les pays les plus pauvres d'Europe : plus de 30% de la population vit en dessous du seuil de pauvreté et plus de la moitié n'a pas de poste fixe. Plus de huit millions d'Ukrainiens, en particulier des jeunes, ont déjà quitté le pays.

Unsere reformierte Partnerkirche (*Kárpátaljai Református Egyházkerület*) ist im südwestlichen Teil der Ukraine, in Transkarpatien tätig. Ihr ist es wichtig, trotz vielen Schwierigkeiten im Land ansprechende Angebote für junge Menschen zu machen. Ein wichtiges Element dabei sind die regionalen KonfirmandInnen-Jugendlager im Sommer. Jährlich nehmen insgesamt rund 2000 Jugendliche an einer der 26 Lagerwochen teil. Hier begegnen sich junge Menschen aus verschiedenen Dörfern und Städten und erleben eine tolle Zeit.

L'Église réformée partenaire de l'EPER (Kárpátaljai Református Egyházkerület) est active dans la partie sud-ouest de l'Ukraine, en Transcarpatie. Elle a à cœur de proposer des offres adaptées aux jeunes, malgré la situation difficile à laquelle le pays est confronté. Les camps régionaux de catéchumènes



My name is **Beatrix Hadadi** and I am 14. I live in Mezőgecse, not far from Beregszász. My father works as a driver, my mother works in the kindergarten. I have a brother and a sister. It is very good, because we always have fun and we are never bored. I study at Mezőgecse common school. I am fond of dance and I am deeply interested in choreography. I would like to start my future studies in this profession.

I like summer camps very much, because of the very good company. It is a great time for our generation to have spare time with others. The Aklihegy camp is a great place to find friends, soul mates and to hear about the word of God in the way of youth language.



constituent un élément essentiel de ces offres : chaque année, ce ne sont pas moins de 2000 jeunes qui participent à l'une des 26 semaines de camps. Des jeunes de différents villages et villes s'y retrouvent pour partager de bons moments.

In diesen Wochen werden vormittags thematische Referate und Workshops rund um den christlichen Glauben angeboten. Sport und Aktivitäten gehören ebenso zum Programm wie das gemeinsame Essen und Freizeit. Diese Erfahrungen fördern den sozialen Zusammenhalt und markieren eine wichtige Phase für die Jugendlichen. Es entstehen Freundschaften unter den Jugendlichen, die über die Lagerzeit hinausgehen. Für viele ist es das erste Mal, dass sie weg sind von Zuhause. Denn auch wenn der Beitrag pro Woche nur ca. 25 Euro beträgt (Kost, Logis, Transport), können nur wenige Familien den Lagerbeitrag bezahlen.

Ils assistent à des présentations et à des ateliers thématiques autour de la foi chrétienne, participent à des activités sportives ou de loisirs, partagent des repas avec d'autres personnes de leur âge et profitent de leur temps libre. Toutes ces expériences favorisent des amitiés qui perdurent au-delà des camps entre les participantes et participants et constituent une étape clé pour eux. Bon nombre d'entre eux quittent leur maison pour la première fois. En effet, bien que le camp coûte seulement 25 euros la semaine (hébergement, transports et frais divers), peu de familles peuvent se permettre une telle somme.





My name is **Artur Gajdos**. I am 16, I am from Tiszabökény. My father works in the building factory, my mother is a housewife. I have a younger sister. I am fond of football, but I also like table-tennis and hand ball. Now, I am a student of the Baross Gábor College in Debrecen. In the future I would like to work as a computer IT specialist.

I have heard a lot of nice and good things about the camp from my friends. I thought that would be a good week to be together with my friends and to meet other youngsters from other regions. It sounded very interesting. I had a very good time in Aklihegy and had very good impressions: good food, kind workers and pastors, very good daily programs.

Thank you so much.

HEKS, das Hilfswerk der Evangelischen Kirchen der Schweiz, unterstützt sie und ist ihnen seit vielen Jahren ein verlässlicher Partner. Der Beitrag der Konfgabe 2020 trägt ganz wesentlich dazu bei, dass Jugendliche in Transkarpatien trotz Armut ein tolles Konflagererlebnis machen dürfen.

Aussi, l'Entraide Protestante Suisse (EPER) les soutient depuis plusieurs années, en tant que partenaire de confiance. Le montant de l'offrande des catéchumènes 2020 sera intégralement reversé au profit de ces camps, afin que les jeunes de Transcarpatie puissent vivre une expérience inoubliable malgré la précarité dans laquelle ils vivent.

Hilfst Du auch mit, diese jungen Menschen zu unterstützen?
Dann ganz herzlichen Dank für Deinen Beitrag.

*Et toi, tu as envie de soutenir ces jeunes ?
Un grand merci pour ta contribution !*

Protestantische Solidarität Schweiz
Berner Kantonalbank
CH02 0079 0016 5817 6976 9
Vermerk: «Konfirmandengabe 2020»
www.pss-sps.ch

Solidarité Protestante Suisse
Banque cantonale bernoise
CH02 0079 0016 5817 6976 9
Référence : « Offrande des catéchumènes 2020 »
www.pss-sps.ch



Photos: Tibor Szimkovics/KRE/EPER